

1884

AFSENDER

Niels Skovgaard

MODTAGER

Joakim Skovgaard

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Dateringsbegrundelse:
Birgitte Edel Høyen dør d. 27.9.1883.

Omtalte personer:
Gitte Høyen
Carl Ploug
Joakim Skovgaard
Niels Skovgaard

Arkivplacering:
Mappe 18 nr. 38

DOKUMENTINDHOLD

Niels og Joakim Skovgaard er i debat med Carl Ploug om nogle billeder, som Gitte Høyen har efterladt ved sin død. Niels Skovgaard har udfærdiget en kladde til et brev til Carl Ploug.

TRANSSKRIFTION

Mappe 18 nr. 38

Uden dato

Forslag til et svar fra Dig til Ploug.

Da jeg i høj grad påskønner alt hvad De har været for min kjære Gudmoder, afdøde fru Høyen, gjør det mig ondt ikke at kunne gå ind på nogen af Deres forslag.

Angående Købkes portræt har fru Høyen efter 1878 sagt både til Niels og mig, at vi skulle have det, så hun kan altså ikke have glemt dette, da hun skrev den af dem fundne lille seddel, og vi sætter desuden altfor stor pris på dette billede til at vi på nogen måde vil afstå det. Det samme er tilfældet med familiebilledet, både mundtlige udtalelser og hin lille seddel beviser jo tydeligt, at det har været hendes ønske at jeg skulde have det. Ja, da omtalte lille seddel foruden påtegningerne på Købkes portræt og Lundbys billede, som det fremgår af Deres brev, er de eneste skriftlige udtalelser fru Høyen har efterladt med hensyn til hendes mindegaver, så synes det at være hende særlig

-2-

magtpåliggende at sikre sig, hvor disse billeder kom hen, heller ikke synes jeg at vi rigtigt påskønnede, at hun så kjærligt har tænkt på os, når vi ikke tog imod hendes gaver.

Men da sagen er gået som den er, og jeg nødig vilde at De skulde have nogen udgift, vil jeg med glæde betale Dem den udgivne pengesum, som jeg vil bede Dem afgjøre med min broder, da jeg rimeligvis ikke kommer så snart hjem.

Kjære Hr Dr Ploug! Da min broder intet svar har modtaget på et brev jeg for en tid siden har bedt ham sende Dem, antager jeg De ikke har modtaget det og tillader mig herved at gentage det.

-3-

skriftlige som fru H. har efterladt om mindegaver, at det netop har været hende magtpåliggende, at Du fik det.

Dersom Du nu går ind på vores opfattelse af sagen, så vil jeg bede Dig ikke uden meget nøje overvejelse at afvige fra vores kladde i Dit svar til P, da vi

har vejet hvert ord, og Du måske uden at tænke over det kunde forkludre sagen på en eller anden måde, ved at benytte kladden frit. Lige overfor Købkes portrait, der er den holdt som et svar fra os begge, da vi sikkert gjør best i at betragte det som fælles ejendom lige overfor P, fordi fru H. har sagt at det skulde tilhøre en af os, og for at jeg også kan gjøre påstand på det. Onkel Kristian fandt at kladden var fuldkommen god, høflig o.s.v. Det synes som om Du tror, at dersom Du vil have Faders billede, Du da bliver nødt til at skille Dig ved Købkes, men jeg håber Du vil kunde forstå at det ikke er tilfældet. Hvad det angår at købe billedet, da er der noget ved P.s brev, som tyder på at pengene spiller en rolle for ham, når han siger at Du efter

-4-

hans død kan få det uden vederlag, kunde man jo tænke at Du jo nok fik det nu, når Du vilde give vederlag, ialtfald skal det være en bekendt sag, at Plougs er fedtede i pengesager. Ja jeg siger jo mange slemme ting i dette brev, men når sagen en gang er klaret, så brænder Du det vel. Der som Du nu bekvæmmer Dig til at give P. svaret som vi har foreslået, så overdrager Du vel nok mig at klare sagen med Ploug, da det jo er ønskeligt at få billedet så snart som muligt, fordi det bliver vanskeligere at tage det, når det først er gammelt på deres væg, og af samme grund skriver Du vel snart til P., men dersom Du handler anderledes end vi ønsker, så beder jeg Dig endelig ikke gjøre det, uden først at lade os det vide, at vi kan bearbejde Dig endnu engang, da det vilde gjøre os frygtelig ondt, om Du afstod det. Ved nu at læse Dine breve igennem ser jeg, at Du kalder det en dårlig løsning af spørgsmålet, at købe billedet, gid Du vilde skifte mening. Ja nu tror jeg at, jeg lader dette brev gå for sig selv, ellers får jeg vel overvægt, og så slipper jeg for at lade det gå sammen med et skikkeligt julebrev, for dette er sandelig et væmmeligt brev, som jeg har været meget ked af at skrive, men det måtte gjøres. Lev nu vel. Din broder.

X
Hvord det kan få det uden vederlag
Kunde det man jo tænke, at Du jo
nok får det nu, når Du vilde
give vederlag, ialtfald skal det
være en bekendt sag, at Kløvs er
færdig i pengesager. Ja jeg siger
jo mange skønne ting: dette brev,
men når sagen i gang er klar,
så brænder Du det vel. Derom
Du nu hilsammer Dig til at give
T. svar, som vi har foreslået, så over-
drag Du vel nok mig at klave
sagen med Kløv, da det jo er ganske
bist at få billedet. Du maatte være
meget fortørnet, fordi det bliver vanskeligt
at tage billedet, når det først er
gammelt og derved væk, og af samme
grund skriver Du vel snart til T.,
men dersom Du handler anderledes
end vi ønsker, så beder jeg Dig
endelig ikke gøre det, uden først at
lade os det vide, at vi kan benytte
Dig endnu engang, da det vilde
gøre os frygtelig ondt, om Du afstod
det. Ved om at læse Dine brev igen
ser jeg, at Du kalder det en dærlig
sag om afspørgsmalet, at koble billedet
ind. Du vilde skifte mening. Ja nu
tror jeg at, jeg læser dette brev og for sig-
selv, eller for jo vel overrakt, og så skriver
jeg for at lade det gå sammen med et
størst muligt julebrev, for dette er sandelig
et værdifuldt brev, som jeg har vant mig til.

Forslag til et svar fra Dig til Kløv.

Da jeg i høj grad præsternes alt hvad
De har været for min kejære Gud-
moder, afledte fra Højen, gjør det
mig ondt ikke at kunne gå ind
på nogen af Deres forslag.
Angående Kiftes portrait har fru
Højen efter 1878 sagt både til Niels
og mig, at vi skulle have det, så
hvis kan altså ikke have glemt
dette, da hun skrev den af dens
femdre lille seddel, og vi sætter
desuden altfor stor pris på dette
billede til at vi på nogen måde
vil afstå det. Det samme er
tilfældet med familiebilledet, både
mundtlige udtalelser og hin lille
seddel beviser jo tydeligt, at det
har været hendes ønske at jeg
skulde have det. Ja, da omstille
lille seddel foruden prætegningsene
på Kiftes portrait og Lundbys
billede, som det fremgår af Deres
brev, er de eneste skriftlige udtalelser
fra Højen har efterladt med hen-
syn til hendes mindegaver, så synes
det at have været hende særlig

magtfuldiggende at sige sig, hvor
disse billeder kom hen, heller ikke
synes jeg at vi rigtig præsternede
at hun så kjærligt har tænkt på
os, når vi ikke tog mod hendes
gaver.

Men da sagen er gået som den er,
og jeg nødtig vilde at De skulde
have nogen udgift, vil jeg med
glæde betale Dem den udgivne
pengesum, som jeg vil bede Dem
afgiøre med min broder, da jeg
rimeligvis ikke kommer så snart
hjem.

For H. d. O. (H.) vil man bede om at have medtaget på
at hun ikke har sendt dem, at jeg dog ikke har medtaget
det og heller ikke har sendt det.

SKOVGAARD-MUSEET
Mappe 18 Nr. 35

SKOVGAARD-MUSEET
Nr.
Mappe

skriftlige som fra H. han efterlader
en mindetegn, at det måske har
været hendes magtfuldiggende, at
Du fik det.

Dersom Du nu
går ind på vores opfattelse af sagen,
så vil jeg bede Dig ikke uden noget
større omvæltelse at afgive fra vores bekendte
brev.

Dit svar til De da vi her rejst
brøst ord, og Du måske uden at
tænke over det, kunde fortælle
sagen på en eller anden måde, ved
at bryde kladden frit.

Agterstør
Kobles portrait, da er den holdt som
et svar fra os begge, da vi sikkert
gjør best i at betragte det som fælles
ejendoms Agterstør B. fordi fra H. har
sagt at det skulde tilhøre en af os,
og for at jeg også kan gøre påstand
på det.

Endelig Christian fandt at
kladden var fuldkommen god, høflig
e.l.v.

Det synes som om Du tror,
at Dersom Du vil have Faders bilde,
Du da bliver upat til at stille Dig
med Kobles, men jeg håber Du vil have
forstået at det ikke er tilfældet. Hvad
det angår at Koble billedet, da er det
nået ved R. s brev, som tyder på at
Pengeur spiller en rolle for ham,
når han skriver at siger at Du efter